

# 真宗総合研究所 研究紀要

16

目 次

唐代釈教文選訳注序——釈教文と『宋高僧伝』——	滋賀高義	1
『親鸞聖人御絵伝』「絵解」資料解題	沙加戸弘	11
一九九七(平成九)年度研究所報告		29
Discourse on Religious Morality and Common Morality	Kiyozawa Manshi (Translated by Mark L. Blum)	1
The Nature of My Faith	Kiyozawa Manshi (Translated by Mark L. Blum)	17
A Savior on Earth: The Meaning of Dharmākara		
Bodhisattva's Advent	Soga Ryōjin (Translated by Jan Van Bragt)	25
Shinran's View of Buddhist History	Soga Ryōjin (Translated by Jan Van Bragt)	39
Svabhāva-problematic in the Abhidharma	Seiki Miyashita	61
西洋社会における浄土真宗独自の可能性	アルフレッド・ブルーム	69
国際的な視野から見た近代真宗学、または教学者の意義	ヤン・ヴァンブラフト	75
「R. H. Blyth 研究」中間報告	多田 稔・Norman Waddell	85

	植物の形はどのようにして決まるのか	加藤尚子	95
	「メディア教育」の基礎的研究——ネットワーク利用の授業実践——	藤田昭彦	107
	大谷大学図書館所蔵ペーリ語貝葉写本の文献的研究		
	はじめに	吉元信行	123
1	大谷大学図書館所蔵貝葉写本の概要と入手経路	長崎法潤	127
2	大谷大学図書館所蔵貝葉写本一覽(断簡を含む)	吉元信行・長崎法潤	133
3	『大谷大学図書館所蔵貝葉写本目録』の一部補遺・訂正	吉元信行・長崎法潤	139
4	大谷大学図書館所蔵貝葉写本の特徴	吉元信行	142
5	ビルマ文字版三蔵註釈文献——Ika(復註)の一部と ganhantara(諸雑典籍)、missaya(逐語訳)——	池田正隆	149
6	インド・東南アジアに伝わる羽衣説話——スダナとマノーハラ——	田辺和子	172
7	『大谷大学図書館所蔵貝葉写本目録』に対する反響について	舟橋智哉	185
付録1	ペーリ語刊本・大谷大学図書館所蔵貝葉対照表		193
付録2	大谷大学図書館所蔵貝葉写本“PAÑÑASA-JĀTAKA”と “Sisora-jātaka”について		209
付録3	大谷大学図書館所蔵ペーリ語貝葉写本 Surūpa-jātaka		214

ANNUAL MEMOIRS OF THE  
OTANI UNIVERSITY SHIN BUDDHIST  
COMPREHENSIVE RESEARCH INSTITUTE

Volume 16

---

Discourse on Religious Morality and Common Morality <i>KIYOZAWA Manshi</i> (Translated by <i>Mark BLUM</i> )	1
The Nature of My Faith <i>KIYOZAWA Manshi</i> (Translated by <i>Mark BLUM</i> )	17
A Savior on Earth : The Meaning of Dharmakara Bodhisattva's Vow <i>SOGA Ryojin</i> (Translated by <i>Jan Van BRAGT</i> )	25
Shinran's View of Buddhist History <i>SOGA Ryojin</i> (Translated by <i>Jan Van BRAGT</i> )	39
Svabhāva-problematic in the Abhidharma <i>MIYASHITA Seiki</i>	61
The Unique Potential of Shin Buddhism in Western Society <i>Alfred BLOOM</i>	69
An International View of Modern Shin Buddhist Studies <i>Jan Van BRAGT</i>	75
A Study of Reginald Horace Blyth <i>TADA Minoru</i> and <i>Norman WADDELL</i>	85
How is a plant form determined? <i>KATO Hisako</i>	95
An Introduction to "Media Education" <i>FUJITA Akihiko</i>	107
A Study of the Pāli Palm Leaf Manuscripts in the Otani University Library Collection	
Introduction <i>YOSHIMOTO Shingyo</i>	123
1 A Survey of the Palm Leaf Manuscripts in the Otani University Library Collection and Its Acquisition <i>NAGASAKI Hojun</i>	127
2 The List of the Palm Leaf Manuscripts in the Otani University Library Collection (Including Fragments) <i>YOSHIMOTO Shingyo</i> and <i>NAGASAKI Hojun</i>	133

3	Corrigenda to the <i>Catalogue of Palm Leaf Manuscripts kept in the Otani University Library Collection</i> <i>YOSHIMOTO Shingyo and NAGASAKI Hojun</i>	139
4	The Characteristics of the Palm Leaf Manuscript Collection <i>YOSHIMOTO Shingyo</i>	142
5	Commentarial Literature in the Tripitaka printed in Burmese : A Study of <i>ṭikā</i> , <i>ganthantara</i> , and <i>nissaya</i> <i>IKEDA Masataka</i>	149
6	The Story of the Feather Robe in India and Southeast Asia : Looking at the Characters of Sudhana and Manoharā <i>TANABE Kazuko</i>	172
7	Reviews on the <i>Catalogue of Palm Leaf Manuscripts kept in the Otani University Library</i> <i>FUNAHASHI Tomoya</i>	185

#### Appendix

1.	Comparative List of Printed Pāli Texts and Otani Palm Leaf Manuscripts	193
2.	On the Palm Leaf Manuscripts of the <i>Paññāsa-jātaka</i> and <i>Sisora-jātaka</i> in the Otani University Library Collection	209
3.	Romanized Transliteration of the Otani Palm Leaf Manuscript of the <i>Surūpa-jātaka</i>	214

---

An Introduction to the Annotated Japanese Translation of Selected Buddhist Poetry from the T'ang Dynasty : Buddhist Poetry and the *Sung Biographies of Eminent Monks*  
*SHIGA Takayoshi*

1

Study of the Basic Source Materials for the Oral Story-telling of *Shinran Shonin Goeden*  
*SAKADO Hiromu*

11

---

#### Reports

29

発刊が随分と遅れ、主事としての力不足を痛感しております。

本号には、一九九七年度の「一般研究」、共同研究「三朝高僧伝の比較研究」、「大谷大学図書館所蔵バリー語貝葉写本の文献的研究」と、個人研究「親鸞聖人御絵伝」絵解き「基礎資料の研究」、「シロイヌナズナの突然変異体の分離」、「ヘメディア教育」の基礎的研究」の研究成果を掲載した。

また指定研究の国際仏教研究班より、近代における真宗教学者のアンソロジー作成の一端として、清沢満之と曾我量深の英訳論考をそれぞれ二編掲載した。これらは同班研究員と翻訳担当者であるブラム教授・ブラフト教授との熱心な検討会を重ねた成果である。あわせて、親鸞の思想を海外に発信していくときの指標としてブルーム教授とブラフト教授の講演記録を掲載した。また宮下晴輝研究員の第三五回 ICANASでの発表論文を掲載した。

二〇〇一年、大谷大学近代化一〇〇周年の記念すべき年に、国際真宗学会第一〇回大会を開催することとなった。研究所が中心となって準備をすすめていくことになる。その年はまた、親鸞聖人が法然上人と出遇い、本願に帰してからちょうど八〇〇年にあたる。先人に、「真宗を興したのは法然上人であるが、真宗学を確立したのは親鸞聖人である」という指摘があるが、この出遇いはそれまでの仏教の学とはまったく質の異なる学の原点となったという意義がある。私は、この大会の年に設立二〇周年を迎える研究所が、設立理念の一つである「国際的学术交流の推進」という意義を「真宗の学」の立場からラディカルに確かめる機縁とすることを願う。

(雄)

大谷大学真宗総合研究所研究紀要 第16号

1997(平成9)年度研究報告

1999(平成11)年3月31日発行

編集 大谷大学真宗総合研究所

代表者 所長 宮下晴輝

装丁印刷 平楽寺書店

発行 大谷大学真宗総合研究所

〒602-0802 京都市上京区寺町通今出川上ル二丁目  
Tel. 075-212-5500 Fax. 075-212-5501